



G68G
S.559



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2413

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE

OORSEE 30c OVERSEAS

POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2413

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 139]

PRETORIA, 21 JANUARIE 1977
21 JANUARY

[No. 5381

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 4, 1977

**BEHEER OOR DIE UITVOER VAN KATOENSAAD
UIT DIE REPUBLIEK**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), verbied ek hierby die uitvoer uit die Republiek van Katoensaad, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Sekretaris uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes in so 'n permit vermeld en word Proklamasie R. 197, 1974, hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. J. VORSTER.

BYLAE

In hierdie proklamasie beteken—

“Republiek” die Republiek met die uitsluiting van die Gebied;

“Sekretaris” die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking.

No. R. 5, 1977

**BEHEER OOR DIE UITVOER VAN GRONDBONE-
OLIE, SONNEBLOMSAADOLIE EN KATOENSAAD-
OLIE UIT DIE REPUBLIEK**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), verbied ek hierby die uitvoer uit die Republiek van grondboneolie, sonneblomsaadolie en katoensaadolie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Sekretaris uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes in so 'n permit vermeld en word Proklamasie R. 198, 1974, hierby herroep.

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 4, 1977

**CONTROL OF THE EXPORTATION OF COTTON
SEEDS FROM THE REPUBLIC**

Under the powers vested in me by section 87 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby prohibit the exportation from the Republic of cotton seeds, except under the authority of a permit issued by the Secretary or otherwise than in accordance with the conditions specified in such a permit and Proclamation R. 197, 1974, is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. J. VORSTER.

SCHEDULE

In this proclamation—

“Republic” means the Republic excluding the Territory;

“Secretary” means the Secretary for Agricultural Economics and Marketing.

No. R. 5, 1977

**CONTROL OF THE EXPORTATION OF GROUND-
NUT OIL, SUNFLOWER SEED OIL AND COTTON
SEED OIL FROM THE REPUBLIC**

Under the powers vested in me by section 87 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby prohibit the exportation from the Republic of groundnut oil, sunflower seed oil and cotton seed oil, except under the authority of a permit issued by the Secretary, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such a permit and Proclamation R. 198, 1974, is hereby repealed.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-entwintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. J. VORSTER.

BYLAE

In hierdie proklamasie beteken—

“Republiek” die Republiek met die uitsluiting van die Gebied;

“Sekretaris” die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking.

No. R. 6, 1977

BEHEER OOR DIE UITVOER EN INVOER VAN BOKWIET

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), verbied ek hierby die uitvoer uit die Republiek en die invoer in die Republiek, van bokwiet behalwe op gesag van 'n permit wat uitgereik is deur die Sekretaris of anders as ooreenkomstig die voorwaardes in so 'n permit vermeld en word Proklamasie R. 136, 1974, hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-entwintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. J. VORSTER.

BYLAE

In hierdie proklamasie beteken—

“Republiek” die Republiek met die uitsluiting van die gebied;

“Sekretaris” die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking.

No. R. 7, 1977

BEHEER OOR DIE UITVOER EN INVOER VAN GRAANSORGHUM EN GRAANSORGHUM-PRODUKTE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968)—

(a) verbied ek hierby die uitvoer uit die Republiek van graansorghum en graansorghumprodukte behalwe deur die Mielieraad, vermeld in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, of deur 'n persoon wat daartoe gemagtig is by permit, wat na goëddunke van die genoemde Mielieraad uitgereik word, of anders as ooreenkomstig die voorwaardes deur die genoemde Mielieraad bepaal;

(b) verbied ek hierby die invoer in die Republiek van graansorghum en graansorghumprodukte behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Sekretaris uitgereik kan word of anders as ooreenkomstig die voorwaardes in so 'n permit vermeld; en

(c) herroep ek hierby Proklamasie R. 119, 1974.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-entwintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. J. VORSTER.

SCHEDULE

In this proclamation—

“Republic” means the Republic excluding the Territory;

“Secretary” means the Secretary for Agricultural Economics and Marketing.

No. R. 6, 1977

CONTROL OF THE EXPORTATION AND IMPORTATION OF BUCKWHEAT

Under the powers vested in me by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby prohibit the exportation from the Republic and the importation into the Republic of buckwheat except under the authority of a permit issued by the Secretary or otherwise than in accordance with the conditions specified in such a permit and Proclamation R. 136, 1974, is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. J. VORSTER.

SCHEDULE

In this proclamation—

“Republic” means the Republic excluding the territory;

“Secretary” means the Secretary for Agricultural Economics and Marketing.

No. R. 7, 1977

CONTROL OF THE EXPORTATION AND IMPORTATION OF GRAIN SORGHUM AND GRAIN SORGHUM PRODUCTS

Under the powers vested in me by section 87 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968)—

(a) I hereby prohibit the exportation from the Republic of grain sorghum and grain sorghum products except by the Maize Board referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended or by any person authorised thereto by permit, the issue of which shall be in the discretion of the said Maize Board, or otherwise than in accordance with conditions determined by the said Maize Board;

(b) I hereby prohibit the importation into the Republic of grain sorghum and grain sorghum products except under authority of a permit which may be issued by the Secretary or otherwise than in accordance with the conditions specified therein; and

(c) I hereby repeal Proclamation R. 119, 1974.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

BYLAE

In hierdie proklamasie beteken—

“Republiek” die Republiek met die uitsluiting van die gebied;

“Sekretaris” die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking.

No. R. 8, 1977

BEHEER OOR DIE UITVOER VAN SOJABONE UIT DIE REPUBLIEK

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), verbied ek hierby die uitvoer uit die Republiek van sojabone, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Sekretaris uitgereik is, of anders as ooreenkomstig die voorwaardes in so 'n permit vermeld, en word Proklamasie R. 41, 1974, hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. J. VORSTER.

BYLAE

In hierdie Proklamasie beteken—

“Republiek” die Republiek met die uitsluiting van die gebied;

“Sekretaris” die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking.

No. R. 9, 1977

KWAZULU-WET OP ARGIEWE 1976 (WET 4 VAN 1976)

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die volgende Wet wat deur die kwaZulu- Wetgewende Vergadering aangeneem is en wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word:

WET 4 VAN 1976

WET

OM VOORSIENING TE MAAK VIR DIE BEWARING EN VERSORGING VAN EN BEHEER OOR ARGIEWE IN KWAZULU EN VIR AANGELEENTHEDE WAT DAARMEE IN VERBAND STAAN

Daar word bepaal deur die kwaZulu- Wetgewende Vergadering, soos volg:

Woordomskrywing

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“aanwinste” alle dokumente of stukke wat ingevolge artikel 6 verkry is;

“argiefbeampte” die argiefbeampte in artikel 3 bedoel;

“argiefbewaarplek” 'n argiefbewaarplek in artikel 4 bedoel;

“argiewe” alle dokumente of stukke wat in die loop van die bestuur van sake in 'n kantoor ontvang of geskep is en waarmee daar nie, volgens die aard daarvan of ingevolge 'n ander wet, anders gehandel moet word as ooreenkomstig die ingevolge die bepalinge van hierdie Wet nie;

“Direkteur” die Direkteur van Gemeenskapsake;

“hierdie Wet” ook die Regulasies;

“kantoor” enige kantoor van die Regering of van 'n streeks-, stam- of gemeenskapowerheid ingestel kragtens die bepalinge van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951) in kwaZulu.

SCHEDULE

In this proclamation—

“Republic” means the Republic excluding the territory;

“Secretary” means the Secretary for Agricultural Economics and Marketing.

No. R. 8, 1977

CONTROL OF THE EXPORTATION OF SOYA BEANS FROM THE REPUBLIC

Under the powers vested in me by section 87 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby prohibit the exportation from the Republic of soya beans, except under authority of a permit issued by the Secretary, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such a permit and is Proclamation R. 41, 1974, hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-ninth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. J. VORSTER.

SCHEDULE

In this proclamation—

“Republic” means the Republic excluding the territory;

“Secretary” means the Secretary for Agricultural Economics and Marketing.

No. R. 9, 1977

KWAZULU ARCHIVES ACT, 1976 (ACT 4 OF 1976)

It is hereby notified that the State President has approved of the following Act which was passed by the kwaZulu Legislative Assembly and which is hereby published for general information:

ACT 4 OF 1976

ACT

TO PROVIDE FOR THE CUSTODY, CARE AND CONTROL OF ARCHIVES IN KWAZULU AND FOR MATTERS INCIDENTAL THERETO

Be it enacted by the kwaZulu Legislative Assembly, as follows:

Definitions

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

“accessions” means any documents or records acquired in terms of section 6;

“archives” means any documents or records received or created in any office during the course of the conduct of the business in such office and which are, from their nature or in terms of any other law, not required to be dealt with otherwise than in accordance with or in terms of the provisions of this Act;

“archives depot” means an archives depot referred to in section 4;

“archives officer” means the archives officer referred to in section 3;

“Director” means the Director of Community Affairs;

“Executive Councillor” means the Executive Councillor charged with the administration of the Department of Community Affairs;

“Government” means the Government of kwaZulu.

"kwaZulu" die gebied waarvoor die kwaZulu- Wetgewende Vergadering ingestel is;

"publiek" enige persoon wat nie in sy amptelike hoedanigheid in die loop van die verrigting van sy werksaamhede in 'n kantoor insae het of in tydelike bewaring van argiewe of aanwinste is nie;

"Regering" die Regering van kwaZulu.

"Regulasies" regulasies kragtens hierdie Wet uitgevaardig.

"Uitvoerenderaadslid" die Uitvoerenderaadslid belas met die administrasie van die Departement van Gemeenskapsake.

Uitvoerenderaadslid of en beheer uit oor argiewe en aanwinste

2. Behoudens die bepalings van hierdie Wet, oefen die Uitvoerenderaadslid beheer uit oor die bewaring en versorging van argiewe en aanwinste.

Aanstelling, bevoegdhede en pligte van argiefbeampte

3. (1) Die Uitvoerenderaadslid stel, behoudens die bepalings van die kwaZulu-Wet op die Regeringsdiens, 1975 (Wet 7 van 1975), 'n argiefbeampte aan wat sy werksaamhede kragtens hierdie Wet en ingevolge die voorskrifte van die Uitvoerenderaadslid verrig.

(2) Behoudens die bepalings van hierdie Wet, enige ander wetsbepalings en voorwaardes waarop enige aanwinste verkry is—

(a) is die argiefbeampte belas met die bewaring en versorging van en die beheer oor argiewe en aanwinste;

(b) kan die argiefbeampte enige argiewe en aanwinste ondersoek of laat ondersoek vir sover sodanige ondersoek nodig is vir die verrigting van sy werksaamhede kragtens hierdie Wet, en kan hy, met die goedkeuring van die Direkteur, magtiging verleen vir die vernietiging van enige argiewe of aanwinste waarvan die verdere of permanente bewaring, volgens sy oordeel, onnodig of onvanpas is;

(c) kan die argiefbeampte iemand wat belas is met die bewaring of versorging van of die beheer het oor enige argiewe, van advies bedien met betrekking tot die bewaring, versorging en liassering daarvan;

(d) kan die argiefbeampte, met die goedkeuring van die Direkteur, enige argiewe, aanwinste of oorspronklike bronne of enige tesis of ander werk wat gebaseer is op 'n studie van enige argiewe, aanwinste of sodanige bronne publiseer of laat publiseer of die publikasie daarvan magtig;

(e) kan die argiefbeampte, met die goedkeuring van die Direkteur, verleen ná raadpleging met die Uitvoerenderaadslid, oor enige argiewe of aanwinste in 'n argiefbewaarplek wat oortollig is of nie vir 'n argiefbewaarplek geskik is nie, deur middel van geskenk, ruil of andersins beskik;

(f) kan die argiefbeampte op aansoek van iemand en teen betaling van die gelde wat by regulasie voorgeskryf is, vir so iemand navorsing in enige argiewe of aanwinste doen en afskrifte daarvan of uittreksels daaruit maak;

(g) kan die argiefbeampte, vir die behoorlike behoud daarvan, enige argiewe of aanwinste laat herstel of inbind of andersins daarmee handel; en

(h) virrig die argiefbeampte die ander pligte in verband met argiewe en aanwinste wat die Uitvoerenderaadslid gelas.

Argiefbewaarplekke

4. Daar is—

(a) 'n argiefbewaarplek vir die bewaring van argiewe,

(b) die bykomende bewaarplekke vir die bewaring van argiewe en die tydelike bewaarplekke vir die tydelike bewaring van argiewe wat die Uitvoerenderaadslid van tyd tot tyd bepaal.

"kwaZulu" means the area for which the kwaZulu Legislative Assembly has been established;

"office" means any office of the Government or of a regional authority, tribal authority or community authority established in terms of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), in kwaZulu;

"public" any person who does not, in his official capacity, have access to archives or accessions in the course of the execution of his functions in an office or who is not in temporary custody of archives or accessions;

"Regulations" means regulations made under this Act;

"this Act" includes the Regulations.

Executive Councillor exercises control over archives and accessions

2. Subject to the provisions of this Act, the Executive Councillor shall exercise control over the custody and care of archives and accessions.

Appointment, powers and duties of archives officer

3. (1) The Executive Councillor shall, subject to the provisions of the kwaZulu Public Service Act, 1975 (Act 7 of 1975), appoint an archives officer who shall perform his functions under this Act and in accordance with the directions of the Executive Councillor.

(2) Subject to the provisions of this Act, any other law and conditions on which accessions are required, the archives officer—

(a) is charged with the custody, care and control of archives and accessions;

(b) may inspect or cause to be inspected any archives and accessions in so far as such inspection may be necessary for the performance of his functions under this Act, and may, with the approval of the Director, authorise the destruction of any archives or accessions of which the further or permanent custody is, in his opinion, unnecessary or inappropriate;

(c) may advise any person charged with the custody, care or control of any archives, in regard to the custody, care and filing thereof;

(d) may, with the approval of the Director, publish or cause to be published or authorise the publication of any archives, accessions or original sources or any thesis or other work based on a study of any archives, accessions or such sources;

(e) may, with the approval of the Director, granted after consultation with the Executive Councillor, by donation, exchange or otherwise dispose of any archives or accessions in an archives depot which are redundant or unsuitable for any archives depot, to any library, museum or other body;

(f) may, on the application by any person and on payment of the fees prescribed by regulation, do research into any archives or accessions and make copies thereof or extracts therefrom for such person;

(g) may cause any archives or accessions to be repaired or bound or otherwise dealt with as he may deem necessary for the proper preservation thereof; and

(h) shall perform such other duties in connection with archives and accessions as the Executive Councillor may direct.

Archives depots

4. There shall be—

(a) an archives depot for the custody of archives; and

(b) such additional depots for the custody of archives and such temporary depots for the temporary custody of archives as the Executive Councillor may from time to time determine.

Oorplasing van argiewe na bewaarplek

5. Alle argiewe in 'n kantoor word na die argiefbewaarplek wat die argiefbeampte bepaal, oorgeplaas wanneer hulle 30 jaar oud of ouer is of, indien die argiewe minder as 30 jaar oud is, wanneer die argiefbeampte so gelas.

Verkryging van dokumente en stukke vir argiefbewaarplekke

6. (1) Die argiefbeampte kan, met die voorafverkreë goedkeuring van die Direkteur, dokumente of stukke wat geskiedkundige waarde het of mag verkry, namens die Regering, deur middel van aankoop of as 'n skenking of in bruikleen, hetsy tydelik of permanent, verkry op die voorwaardes, indien enige, waarop ooreengekom word.

(2) Onderworpe aan enige voorwaardes wat op die verkryging van die dokumente of stukke bedoel in subartikel (1) van toepassing mag wees, word sodanige dokumente of stukke in 'n argiefbewaarplek geplaas.

(3) Enigiemand wat in verband met die voortbrenging van enige skriftelike stuk van enige argiewe of aanwinste gebruik gemaak het, moet die argiefbeampte op versoek gratis van 'n afskrif daarvan voorsien, en enige afskrif aldus voorsien, word in die argiefbewaarplek geplaas.

Tydlike oorplasing van argiewe van een bewaarplek na 'n ander

7. Die argiefbeampte kan enige argiewe of aanwinste tydelik van die argiefbewaarplek waarin dit bewaar word na 'n tydelike bewaarplek in artikel 4 (b) bedoel, oorplaas.

Toegang tot argiewe

8. (1) Behoudens die bepalinge van hierdie Wet en enige ander wet en onderworpe aan die voorwaardes, indien enige, waarop enige aanwinste verkry is het niemand toegang tot argiewe of aanwinste nie: Met dien verstande dat die Uitvoerenderaadslid kan bepaal dat enige of bepaalde argiewe of aanwinste op grond van ouderdom of klassifikasie van hierdie bepaling vrygestel kan word en dat die publiek toegang tot sodanige argiewe sal hê.

(2) Die Uitvoerenderaadslid kan, met betrekking tot bepaalde argiewe en aanwinste wat deel vorm van argiewe en aanwinste wat ingevolge subartikel (1) vrygestel is—

(a) op grond van openbare beleid gelas dat toegang tot sodanige bepaalde argiewe of aanwinste weerhou word; of

(b) op grond van die brose toestand daarvan toegang tot sodanige bepaalde argiewe of aanwinste weier tot tyd en wyl dit geklassifiseer, herstel of andersins behandel is.

(3) Ondanks die bepalinge van subartikel (1) en (2), kan die Uitvoerenderaadslid, op aansoek deur iemand, na goeddunke en onderworpe aan die voorwaardes wat hy opleë, so iemand magtig om toegang te verkry tot bepaalde argiewe of aanwinste in 'n argiefbewaarplek.

(4) Die Uitvoerenderaadslid kan 'n magtiging aldus verleen te eniger tyd intrek.

(5) Behoudens die bepalinge van enige ander wet het niemand toegang tot argiewe in 'n kantoor nie: Met dien verstande dat die argiefbeampte na goeddunke en op die voorwaardes wat hy bepaal, maar onderworpe aan die voorskrifte van die Uitvoerenderaadslid en die bepalinge van hierdie Wet en enige ander wet, enige persoon kan magtig om toegang tot daardie argiewe te verkry.

(6) Die Uitvoerenderaadslid kan 'n bevoegdheid aan hom verleen by subartikel (2) aan die Direkteur deleger: Met dien verstande dat daar 'n reg van appèl is na die Uitvoerenderaadslid teen 'n beslissing van die Direkteur kragtens sy gedelegeerde bevoegdhede en die Uitvoerenderaadslid se beslissing in so 'n appèl is afdoende.

Transfer of archives to depot

5. All archives in an office shall be transferred to the archives depot determined by the archives officer when they are 30 years old or older or, if the archives are less than 30 years old, when the archives officer so directs.

Acquisition of documents and records for archives depots

6. (1) The archives officer may, with the prior approval of the Director, acquire on behalf of the Government by purchase or as a donation or on loan, whether temporarily or permanently, on the conditions, if any, as may be agreed upon, any documents or records which have or may acquire any historical value.

(2) Subject to any conditions which may be applicable to the acquisition of the documents and records referred to in subsection (1) such documents or records shall be deposited in an archives depot.

(3) Any person who in connection with the production of any written matter has made use of any archives or accessions, shall, at the request of the archives officer, furnish him with a copy thereof, free of charge, and any copy so furnished shall be placed in the archives depot.

Temporary transfer of archives from one depot to another

7. The archives officer may transfer any archives or accessions temporarily from the archives depot where they are kept to a temporary depot referred to in section 4 (b).

Access to archives

8. (1) Subject to the provisions of this Act and any other law and the conditions, if any, under which any accessions were acquired, no person shall have access to any archives or accessions: Provided that the Executive Councillor may direct that any or specified archives or accessions shall, on account of their age or classification, be exempted from this provision and that the public shall have access to such archives.

(2) The Executive Councillor may, in respect of any specific archives or accessions which form part of any archives or accessions which have been released in terms of subsection (1)—

(a) on the ground of public policy direct that access to such specific archives or accessions be withheld; or

(b) on the ground of its fragile condition, refuse access to such specific archives or accessions, pending the classification, repair or other treatment thereof.

(3) Notwithstanding the provisions of subsections (1) and (2), the Executive Councillor may, upon application by any person, in his discretion and subject to such conditions as he may impose, authorise that person to have access to any archives or accessions in an archives depot.

(4) The Executive Councillor may at any time withdraw any authority so granted.

(5) Subject to the provisions of any other law no person shall have access to any archives in an office: Provided that the archives officer may in his discretion and on such conditions as he may determine, but subject to the directions of the Executive Councillor and the provisions of this Act and any other law, authorise any person to have access to such archives.

(6) The Executive Councillor may delegate to the Director any power vested in him in terms of subsection (2): Provided that there shall be a right of appeal to the Executive Councillor against a decision of the Director in terms of his delegated powers and the Executive Councillor's decision in such an appeal shall be conclusive.

Regulasies

9. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) kan die uitvoerenderaadslid regulasies uitvaardig in verband met—

(a) die bewaring, versorging, mikroverfilming en liasering van argiewe en aanwinste;

(b) die ondersoek en vernietiging van argiewe en aanwinste deur die argiefbeampte ingevolge artikel 3;

(c) die oorpasing van argiewe van 'n kantoor na 'n argiefbewaarplek;

(d) die toelating van die publiek tot 'n argiefbewaarplek en tot kantore waarin argiewe gehou word, die toegang tot argiewe en aanwinste deur die publiek en die gebruik van toestelle vir die maak van afskrifte van of uittreksels uit enige argiewe of aanwinste;

(e) die wyse waarop argiewe en aanwinste gehanteer moet word deur persone wat daarvan gebruik maak;

(f) die tarief van gelde betaalbaar vir die verskaffing van afskrifte van of uittreksels uit enige argiewe of aanwinste of vir navorsing onderneem op versoek van iemand deur die argiefbeampte, en die wyse waarop betaling van enige sodanige gelde moet geskiet; en

(g) oor die algemeen, vir die doelmatige uitvoering van hierdie Wet.

(2) Die Uitvoerenderaadslid bepaal die tarief van gelde bedoel in subartikel (1) (f) in oorleg, met die Hoofuitvoerenderaadslid.

Misdrywe en strawwe

10. (1) Iemand wat—

(a) opsetlik enige argiewe of aanwinste beskadig;

(b) anders as ooreenkomstig of ingevolge die bepalings van hierdie Wet of 'n ander wet argiewe of aanwinste verwyder of vernietig; of

(c) 'n voorwaarde van 'n magtiging verleen ingevolge artikel 8 (3) oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande.

(2) Die Direkteur kan vir 'n tydperk wat hy goedvind, weier om aan iemand wat aan 'n misdryf kragtens subartikel (1) skuldig bevind is, toegang tot argiewe en aanwinste wat ingevolge artikel 8 (1) vrygestel is, te verleen, onderworpe aan die reg tot appèl na die Uitvoerenderaadslid wie se beslissing oor so 'n appèl afdoende is.

Vrystelling van aanspreeklikheid ten opsigte van sekere handelinge en verjaring van aksies

11. (1) Niemand is siviël- of strafregtelik aanspreeklik nie vir 'n handeling of versuim deur hom in die uitvoering van sy pligte of wat by te goeder trou meen sy pligte is kragtens hierdie Wet, mits dié handeling of versuim te goeder trou was en nie aan nalatigheid te wyte was nie en ook is die Regering nie aanspreeklik vir enige sodanige handeling of versuim nie.

(2) Indien iemand in 'n regsgeding aanvoer dat enige sodanige handeling of versuim nie te goeder trou was nie of dat dit te wyte was aan nalatigheid, rus die bewyslas dat dit die geval was, op hom.

(3) 'n Siviële geding teen die Regering of iemand ten opsigte van so 'n handeling of versuim moet ingestel word binne ses maande nadat die eisorsaak ontstaan het.

Kort titel

12. Hierdie Wet heet die kwaZulu-Wet op Argiewe, 1976.

Regulations

9. (1) Subject to the provisions of subsection (2) the Executive Councillor may make regulations in respect of—

(a) the custody care, microfilming and filing of archives and accessions;

(b) the inspection and destruction by the archives officer of archives and accessions in terms of section 3;

(c) the transfer of archives from an office to an archives depot;

(d) the admission of the public to an archives depot and to offices in which archives are kept, the access to archives and accessions by the public, and the use of devices for the making of copies of or extracts from any archives or accessions;

(e) the manner in which archives and accessions shall be handled by persons making use of them;

(f) the tariff of fees payable for supplying copies of or extracts from any archives or accessions or for research undertaken at the request of any person by the archives officer, and the manner in which payment of any such fee shall be effected; and

(g) generally, the effective execution of this Act.

(2) The Executive Councillor shall determine the tariff of fees referred to in subsection (1) (f) in consultation with the Chief Executive Councillor.

Offences and penalties

10. (1) Any person who—

(a) wilfully damages any archives or accessions;

(b) otherwise than in accordance with or in terms of the provisions of this Act or any other law removes or destroys any archives or accessions; or

(c) contravenes or fails to comply with any condition of an authority granted in terms of section 8 (3), shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or to imprisonment for a period not exceeding 12 months.

(2) The Director may refuse to allow any person convicted of an offence under subsection (1) access to any archives or accessions which have been released in terms of section 8 (1) for such period as he deems fit, subject to a right of appeal to the Executive Councillor, whose decision on any such appeal shall be conclusive.

Exemption from liability in respect of certain acts and limitation of actions

11. (1) No person shall be civilly or criminally liable for any act or omission by him in the performance of his duties or what he in good faith believes to be his duties under this Act, provided such act or omission was bona fide and not due to negligence, nor shall the Government be liable for any such act or omission.

(2) If in any legal proceedings any person alleges that any such act or omission was not bona fide or was due to negligence, the onus of proving that such was the case shall be on him.

(3) Any civil action against the Government or any person in respect of any such act or omission shall be commenced within six months after the cause of action has arisen.

Short title

12. This Act shall be called the kwaZulu Archives Act, 1976.

No. R. 10, 1977

**VERKLARING VAN DIE GEBIED VAN OWAMBO
TOT 'N PLAASLIKE TRANSPORTGEBIED**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930), verklaar ek hierby die gebied van Owambo, soos omskryf in Bylae C van Goewermentskennisgewing 2428 van 1972, tot 'n plaaslike transportgebied met ingang van die datum van afkondiging hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewende dag van Desember Eenduizend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE
EN -ONTWIKKELING**

No. R. 70

21 Januarie 1977

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING**KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 3
VAN 1977****DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN
FINANSIES****GOEDKEURING VAN BOUPLANNE EN
SPESIFIKASIES**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 1 (1) van Deel 1 van die regulasies uitgevaardig by die kwaZulu-Wet op Sake- en Beroepsondernemings, 1974 (Wet 10 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, dat die "bevoegde gesag" waarna in artikel 27 van gemelde Wet verwys word, vanaf 1 Februarie 1977, 'n beampte van die kwaZulu Departement van Werke, Privaatsak X03, Ulundi, 3838, in beheer van die goedkeuring van bouplanne en enige persoon of persone wat namens hom optree, sal wees.

M. G. BUTHELEZI, Uitvoerende Raadslid, Departement van Owerheidsake en Finansies.

(R218/4/2/29)

No. R. 71

21 Januarie 1977

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING**KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING VAN
1977****DEPARTEMENT VAN LANDBOU****VERKLARING VAN VERBETERINGSGEBIED
KRAGTENS PROKLAMASIE R. 196 VAN 1967.—
DISTRIK HLABISA**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 (1) van Proklamasie R. 196 van 1967, gelees met artikel 21 van die Grondwet van die Bantoeuistande, 1971 (Wet 21

No. R. 10, 1977

**DECLARATION OF THE AREA OF OWAMBO TO
BE A LOCAL TRANSPORTATION AREA**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 8 of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), I hereby declare the area of Owambo as defined in Schedule C of Government Notice 2428 of 1972, to be a local transportation area with effect from the date of prolongation hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Seventh day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION
AND DEVELOPMENT**

No. R. 70

21 January 1977

The following Government Notice issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT**KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 3 OF 1977****DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND
FINANCE****APPROVAL OF BUILDING PLANS AND
SPECIFICATIONS**

Under and by virtue of the powers vested in me by regulation 1 (1) of Part 1 of the regulations promulgated under the kwaZulu Business and Trading Undertakings Act, 1974 (Act 10 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, hereby declare that the "competent authority" referred to in section 27 of the said Act shall, as from 1 February 1977, be an official of the kwaZulu Department of works, Private Bag X03, Ulundi 3838, in charge of the approval of building plans and any person or persons acting on his behalf.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor, Department of Authority Affairs and Finance.

(R218/4/2/29)

No. R. 71

21 January 1977

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT**KWAZULU GOVERNMENT NOTICE OF 1977****DEPARTMENT OF AGRICULTURE****DECLARATION OF BETTERMENT AREA UNDER
PROCLAMATION R. 196 OF 1967.—HLABISA DISTRICT**

Under and by virtue of the powers vested in me in terms of section 4 (1) of Proclamation R. 196 of 1967, read with section 21 of the Bantu Homelands Act, 1971 (Act 21 of

van 1971), verklaar ek, Sigidisabathembu Owen Sitole, Uitvoerende Raadslid van Landbou, die grondeenheid in bygaande Bylae omskryf tot verbeteringsgebied.

S. O. SITOLE, Uitvoerende Raadslid van Landbou.

BYLAE

<i>Distrik</i>	<i>Beskrywing van grondeenheid</i>
Hlabisa.....	Die gebied van Mdletshe-stam en die Mdletshe-stamowerheid soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing 954 van 24 Mei 1968, soos gewysig.

(Lêer R218/10)

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 63 21 Januarie 1977
WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIE—TOLERANSIES

Hierby word vir algemene inligting kragtens artikel 15 (6) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid voornemens is om kragtens artikel 15 (1), regulasie 3 van die regulasies kragtens die herroepe Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet 13 van 1929), gepubliseer by Goewermentskennisgewing 575 van 28 Maart 1930, deur die onderstaande regulasie te vervang.

Belanghebbende persone word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor, of verhoë wat hulle wil rig in verband met die voorgestelde regulasie, aan die Sekretaris van Gesondheid, Privaatsak X88, Pretoria, 0001, voor te lê.

“TOLERANSIES

Woordomskrywing

Vir die toepassing van hierdie regulasie en, tensy met die samehang onbestaanbaar, beteken—

‘konsentreer’ om minstens 50 persent van die waterinhoud te verwyder; en ‘gekonsentreerd’ moet dienooreenkomstig vertolk word.

(1) Iemand is aan ’n misdryf skuldig indien hy—

(a) behalwe waar anders bepaal, enige voedingsmiddel genoem in kolom I van die Bylae verkoop of in ’n mengsel gebruik en verkoop wat enige van die stowwe genoem in die ooreenstemmende reël van die daaropvolgende kolomme in ’n groter verhouding bevat as wat in sodanige kolomme neergelê word;

(b) enige pakket, omslag, houër of toestel in verband met voedingsmiddels waarvan die gebruik, op grond van die samestelling of aard daarvan of enigiets wat daarby aangewend is, tot ’n oortreding van subregulasie (1) (a) hierbo sal lei;

(c) enige voedingsmiddel verkoop wat veronderstel is om ingeneem te word deur persone drie jaar en jonger en wat meer as 0,05 mg/kg lood bevat.

(2) Hoeveelhede van stowwe wat in hierdie regulasie toegelaat word is, in die geval van ’n voedingsmiddel wat veronderstel is om voor gebruik verdun te word, van toepassing op sodanige voedingsmiddel na verdunning in ooreenstemming met die gebruiksaanwysings op die etiket.

(3) Water word vrygestel van die bepalings van hierdie regulasie.”.

1971), I, Sigidisabathembu Owen Sitole, Executive Councillor of Agriculture, declare the land unit described in the accompanying Schedule a betterment area.

S. O. SITOLE, Executive Councillor of Agriculture.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Description of land unit</i>
Hlabisa.....	The area of the Mdletshe Tribe and the Mdletshe Tribal Authority, as made known by Government Notice 954, dated 24 May 1968, as amended.

(File R218/10)

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 63 21 January 1977
FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATION—TOLERANCES

It is hereby notified for general information in terms of section 15 (6) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), that the Minister of Health, in terms of section 15 (1), intends to make the following regulation in substitution for regulation 3 of the regulations under the repealed Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act 13 of 1929), published under Government Notice 575 of 28 March 1930.

Interested persons are invited to submit to the Secretary for Health, Private Bag X88, Pretoria, 0001, any substantiated comments on, or representations they wish to make in regard to, the proposed regulation, within three months of the date of publication of this notice.

“TOLERANCES

Definitions

For the purposes of this regulation and unless inconsistent with the context—

‘concentrate’ used as a verb means to remove at least 50 per cent of the water content; and ‘concentrated’ shall be construed accordingly.

(1) Any person shall be guilty of an offence if he—

(a) except where otherwise provided, sells, or uses as an ingredient in a mixture to be sold, any foodstuff listed in column I of the Annex which contains any of the substances mentioned in the corresponding line of the subsequent columns in a proportion exceeding that laid down in such columns;

(b) uses in connection with any foodstuff any package, wrapper, container or appliance the use of which, on account of its composition or nature or anything applied to it, would result in a contravention of subregulation (1) (a) above;

(c) sells any foodstuff intended to be consumed by persons three years of age or younger which contains more than 0,05 mg/kg of lead.

(2) The provisions of this regulation shall, in the case of a foodstuff intended to be diluted before use, apply to such foodstuff after dilution in accordance with the instructions on the label.

(3) Water shall be exempt from the provisions of this regulation.”.

BYLAE

I Voedingsmiddels	mg/kg of mg/l								
	II Arseen	III Kad- mium	IV Koper	V Fluoried	VI Lood	VII Kwik	VIII Seleen	XI Tin	X Sink
Additiewe:									
Anti-oksideermiddels.....	3,0	1,0	25,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	25,0
Bederfwerende middels.....	3,0	5,0	25,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	25,0
Fosfate, kalsium.....	4,0	1,0	20,0	30,0	5,0	0,5	1,0	250,0	30,0
Fosfate, natrium, kalium, ammonium.....	4,0	1,0	20,0	20,0	5,0	0,5	1,0	250,0	30,0
Geurmiddels.....	1,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Melksuur.....	5,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Natriumchloried (tafelsout).....	1,0	1,0	20,0	50,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Nitriet, natrium.....	1,0	5,0	50,0	2,0	20,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Nitrate, natrium en kalium.....	1,0	5,0	50,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Sitroensuur.....	1,0	5,0	50,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Wynsteensuur.....	1,0	5,0	50,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Alkoholiese drankes:									
Alkoholiese stroopdranke, likeurs en drankes.....	0,2	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Bier, insluitende ale en stout.....	0,5	1,0	7,0	2,0	0,5	0,5	1,0	250,0	50,0
Gisdranke.....	0,15	1,0	20,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	50,0
Wyn.....	1,0	1,0	7,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Groente en groentesappe:									
Aspersies, ingemaak.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Ertjies, ingemaak, ryp-geprosesseer.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Groente, behalwe uie (gedroog).....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Groente, nie anders gespesifiseer nie.....	1,0	1,0	20,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Groentesap (ander).....	0,1	1,0	2,0	1,0	0,2	0,5	1,0	250,0	5,0
Tamatiesap en tamatiekelkies.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	50,0
Uie (gedroog).....	2,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Wortels, ingemaak.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Koeldranke en ander drankes:									
Dranke met 'n melkbasis, voorberei, gereed vir gebruik.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Gekarboneerde koeldranke, in blikkies.....	0,2	1,0	5,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	5,0
Gekarboneerde koeldranke, nie anders gespesifiseer nie.....	0,15	1,0	5,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	5,0
Nie-deurlugte vrugtegegeurde drankes.....	0,2	1,0	5,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	5,0
Koeldranke, nie andersins gespesifiseer nie.....	0,1	1,0	2,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	5,0
Melk en melkprodukte:									
Kaas verpak in bladfoelie.....	1,5	1,0	20,0	2,0	4,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Melk, ingedamp.....	1,0	1,0	20,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	50,0
Melk en melkprodukte, in blikkies.....	1,5	1,0	20,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	50,0
Melk, nie andersins gespesifiseer nie.....	0,15	1,0	20,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	50,0
See- en varswaterprodukte:									
Algiensuur, alginate, agar, karrageen, of soortgelyke produkte afkomstig van seewier.....	1,0	1,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Dierlike produkte van see- en varswateroorsprong..	5,0	5,0	100,0	25,0	10,0	0,5	1,0	250,0	100,0
Vis, gedroog.....	1,0	1,0	20,0	35,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vis, ingemaak.....	1,5	1,0	20,0	25,0	5,5	0,5	1,0	250,0	50,0
Visproteïen (meel).....	3,5	1,0	1,50	150,00	0,5	0,5	1,0	250,0	50,0
Vissmeer, ingemaak.....	1,0	1,0	20,0	25,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vis, nie andersins gespesifiseer nie.....	1,0	1,0	20,0	25,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Souse:									
Souse, nie andersins gespesifiseer nie.....	1,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Tamatiepuree en -pasta (droë basis).....	1,0	1,0	100,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Tamatiesous.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Versoeters:									
Dekstrosemonehidraat.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Dekstrose, watervry.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Fruktose.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Glukose (vloeibaar of solied).....	1,0	1,0	5,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Laktose.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Molasse.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Sagte suiker.....	1,0	1,0	10,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Suiker, verfyn en ru.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vette en olies:									
Ghee en bottervet.....	0,1	1,0	0,1	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Grondboontjie-olie.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Katoensaadolie.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Margarien.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Mielie-olie.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Mosterdsaadolie.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Olies eetbaar (nie anders gespesifiseer nie).....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,5	0,5	1,0	250,0	50,0
"Premier jus".....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Raapsaadolie, lae erukasuur.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Saffloerolie.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Sesamolie.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Sojaolie.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Sonneblomolie.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Talk, eetbaar.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Uitgebraaide varkvet.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Vet, nie anders gespesifiseer nie.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0

I Voedingsmiddels	mg/kg of mg/l								
	II Arseen	III Kadmium	IV Koper	V Fluoried	VI Lood	VII Kwik	VIII Seleen	XI Tin	X Sink
Vleis en vleisprodukte:									
Beenmeel, eetbaar.....	1,0	5,0	20,0	650,0	10,0	0,5	1,0	250,0	150,0
Blikkiesvleis.....	1,5	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Lewer.....	1,0	1,0	150,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	100,0
Vleisproteïen, gehidroliseer.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vleisekstrakte.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vleissmere, ingemaak.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vrugte en vrugtesappe:									
Aarbeie, ingemaak.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Appelkoosnektar.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Appels.....	1,0	1,0	20,0	2,0	3,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Appelsap.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Droëvrugte.....	4,0	5,0	20,0	2,0	15,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Lemoensap (gekonsentreerd of andersins).....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Nartjies, ingemaak.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Peernektar.....	0,2	1,0	20,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Pere.....	1,0	1,0	5,0	2,0	3,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Pere, ingemaak.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Persektar.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Pomelosap.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Pulp van vrugte.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Pynappels, ingemaak.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Suurlemoensap.....	0,2	1,0	5,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	5,0
Swartaalbessiesap.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Vrugte en vrugteprodukte, nie andersins gespesifiseer nie.....	1,5	1,0	50,0	2,0	5,5	0,5	1,0	250,0	50,0
Vrugtesappe, gekonsentreerd en/of versoet, nie andersins gespesifiseer nie.....	0,2	1,0	25,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	25,0
Vrugtesappe en versoete vrugtesappe, nie andersins gespesifiseer nie.....	0,1	1,0	2,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	5,0
Vrugteslaai, tropies, ingemaak.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vrugtestroop, stroopdrink, "crushes" en kwaste....	1,0	1,0	25,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	25,0
Diverse:									
Aluminiumverbindings.....	3,0	5,0	50,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Appelsider.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Asyn.....	1,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Bakpoeier.....	1,5	5,0	50,0	10,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Drop (gedroogde ekstrak).....	2,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Fosforsuur.....	4,0	1,0	30,0	20,0	5,0	0,5	1,0	250,0	30,0
Gelatien (eetbaar).....	2,0	1,0	30,0	60,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Hopkonsentrate (gedroog), behalwe die wat gebruik word vir kommersiële broudoeleindes.....	2,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Hopkonsentrate met uitsondering van die wat gebruik word vir kommersiële broudoeleindes....	5,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Kakaopoeier en kakaosuikermengsel.....	1,0	1,0	50,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Karamel.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Kremetart.....	1,5	5,0	50,0	2,0	20,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Lesitein.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Natriumbikarbonaat.....	2,0	1,0	50,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Pektien (solied).....	5,0	5,0	300,0	2,0	50,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Pektien (vloeibaar).....	2,0	5,0	30,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Roomys en sorbet.....	0,5	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Sigorei (gedroog en gerooster).....	4,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	150,0
Sjokolade, gemeng en gegeur.....	1,0	1,0	20,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Sjokolade, onversoet.....	1,0	1,0	20,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Sjokolade, versoet.....	0,5	1,0	15,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Sjokolade, wit.....	0,5	1,0	15,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Speserye en droë kruid.....	5,0	5,0	30,0	20,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Suurdeeg en suurdeegprodukte.....	*1,0	1,0	20,0	2,0	7,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Tee.....	1,0	5,0	150,0	100,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Verhelderingsmiddels.....	5,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Verjelmiddels, behalwe gelatien.....	2,0	5,0	50,0	2,0	20,0	0,5	1,0	250,0	200,0
Voedsels verpak in bladfoelie, nie andersins gespesifiseer nie.....	1,5	1,0	20,0	2,0	4,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Voedingsmiddels, nie andersins gespesifiseer nie....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0

* Bereken op droë stowwe.

ANNEXURE

I Foodstuff	mg/kg or mg/l								
	II Arsenic	III Cadmium	IV Copper	V Fluoride	VI Lead	VII Mercury	VIII Selenium	IX Tin	X Zinc
Additives:									
Citric acid.....	1,0	5,0	50,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Flavouring agents.....	1,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Lactic acid.....	5,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0

I Foodstuff	mg/kg or mg/l								
	II Arsenic	III Cadmium	IV Copper	V Fluoride	VI Lead	VII Mercury	VIII Selenium	IX Tin	X Zinc
Nitrates, sodium and potassium.....	1,0	5,0	50,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Nitrite, sodium.....	1,0	5,0	50,0	2,0	20,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Phosphates, calcium.....	4,0	1,0	20,0	30,0	5,0	0,5	1,0	250,0	30,0
Phosphates, sodium, potassium, ammonium.....	4,0	1,0	20,0	20,0	5,0	0,5	1,0	250,0	30,0
Preservatives.....	3,0	5,0	25,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	25,0
Tartaric acid.....	1,0	5,0	50,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Sodium chloride (table salt).....	1,0	1,0	20,0	50,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Anti-oxidants.....	3,0	1,0	25,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	25,0
Alcoholic beverages:									
Alcoholic cordials, liquors and liquors.....	0,2	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Beer, including ale and stout.....	0,5	1,0	7,0	2,0	0,5	0,5	1,0	250,0	50,0
Fermented drinks.....	0,15	1,0	20,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	50,0
Wines.....	1,0	1,0	7,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Fats and oils:									
Arachis oil.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Cottonseed oil.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Fats, not otherwise specified.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Ghee and butter oil.....	0,1	1,0	0,1	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Lard.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Maize oil.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Margarine.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Mustard-seed oil.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Oils, edible, not otherwise specified.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,5	0,5	1,0	250,0	50,0
Premier jus.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Rapeseed oil, low erucic acid.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Safflower-seed oil.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Sesame oil.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Soya bean oil.....	0,1	1,0	0,1	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Sunflower-seed oil.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Tallow, edible.....	0,1	1,0	0,4	2,0	0,1	0,5	1,0	250,0	50,0
Fruit and fruit juices:									
Apples.....	1,0	1,0	20,0	2,0	3,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Apple juice.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Apricot nectar.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Black-currant juice.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Concentrated fruit juices and sweetened concentrated fruit juices, not otherwise specified.....	0,2	1,0	25,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	25,0
Fruit, dried.....	4,0	5,0	20,0	2,0	15,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Fruit juices and sweetened fruit juices, not otherwise specified.....	0,1	1,0	2,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	5,0
Fruit and fruit products, not otherwise specified.....	1,5	1,0	50,0	2,0	5,5	0,5	1,0	250,0	50,0
Fruit pulp.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Fruit salad, canned tropical.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Fruit syrups, cordials, crushes and squashes.....	1,0	1,0	25,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	25,0
Grape fruit juice.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Mandarin oranges, canned.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Lemon juice.....	0,2	1,0	5,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	5,0
Orange juice (concentrated or otherwise).....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Peach nectar.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Pears.....	1,0	1,0	5,0	2,0	3,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Pear nectar.....	0,2	1,0	20,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Pears, canned.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Pineapples, canned.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Strawberries, canned.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Marine and Fresh water products:									
Alginic acid, alginates, agar, carrageen or similar products derived from seaweed.....	1,0	1,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Fish, canned.....	1,5	1,0	20,0	25,0	5,5	0,5	1,0	250,0	50,0
Fish, dried.....	1,0	1,0	20,0	35,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Fish pastes, canned.....	1,0	1,0	20,0	25,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Fish (protein) meal.....	3,5	1,0	1,50	150,0	0,5	0,5	1,0	250,0	50,0
Marine and freshwater animal products.....	5,0	5,0	100,0	25,0	10,0	0,5	1,0	250,0	100,0
Fish, not otherwise specified.....	1,0	1,0	20,0	25,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Meat and meat products:									
Bone meal, edible.....	1,0	5,0	20,0	650,0	10,0	0,5	1,0	250,0	150,0
Hydrolysed meat protein.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Liver.....	1,0	1,0	150,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	100,0
Meat extracts.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Meat pastes, canned.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Meat in tinplate containers.....	1,5	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Milk and milk products:									
Cheese wrapped in tinfoil.....	1,5	1,0	20,0	2,0	4,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Milk, evaporated.....	1,0	1,0	20,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	50,0
Milk, not otherwise specified.....	0,15	1,0	20,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	50,0
Milk and milk products in tinplate containers.....	1,5	1,0	20,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	50,0
Sauces:									
Sauces, not otherwise specified.....	1,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Tomato purée and paste on a dry basis.....	1,0	1,0	100,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Tomato sauce and ketchup.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Soft drinks and beverages:									
Carbonated soft drinks in tins.....	0,2	1,0	5,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	5,0
Carbonated soft drinks, not otherwise specified.....	0,15	1,0	5,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	5,0
Milk-based beverages, prepared, ready to drink.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Non-aerated fruit-flavoured beverages or drinks.....	0,2	1,0	5,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	5,0
Soft drinks, not otherwise specified.....	0,1	1,0	2,0	2,0	0,2	0,5	1,0	250,0	5,0

I Foodstuff	mg/kg or mg/l								
	II Arsenic	III Cad- mium	IV Copper	V Fluoride	VI Lead	VII Mercury	VIII Selen- ium	IX Tin	X Zinc
Sweeteners:									
Dextrose, anhydrous.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Dextrose, monohydrate.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Fructose.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Glucose (liquid or solid).....	1,0	1,0	5,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Lactose.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Molasses.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Soft sugar.....	1,0	1,0	10,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Sugar, refined and unrefined.....	1,0	1,0	2,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vegetables and vegetable juices:									
Asparagus, canned.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Carrots, canned.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Onions (dehydrated).....	2,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Peas, canned, mature processed.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Tomato juice and tomato juice cocktails.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	50,0
Vegetable juices (other).....	0,1	1,0	2,0	1,0	0,2	0,5	1,0	250,0	5,0
Vegetables, other than onions (dehydrated).....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vegetables, not otherwise specified.....	1,0	1,0	20,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Miscellaneous:									
Aluminium compounds.....	3,0	5,0	50,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Baking powder.....	1,5	5,0	50,0	10,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Caramel.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Chicory (dried and roasted).....	4,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	150,0
Chocolate, sweetened.....	0,5	1,0	15,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Chocolate, unsweetened.....	1,0	1,0	20,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Chocolate, composite and flavoured.....	1,0	1,0	20,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Chocolate, white.....	0,5	1,0	15,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Cider.....	0,2	1,0	5,0	2,0	0,3	0,5	1,0	250,0	5,0
Cocoa powder and cocoa-sugar mixtures.....	1,0	1,0	50,0	2,0	2,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Cream of tartar.....	1,5	5,0	50,0	2,0	20,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Finings and clearing agents.....	5,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Gelatin (edible).....	2,0	1,0	30,0	60,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Gelling agents, except gelatin.....	2,0	5,0	50,0	2,0	20,0	0,5	1,0	250,0	200,0
Hops, concentrates, other than those intended for use in commercial brewing.....	5,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Hops, dried concentrates, other than those intended for use in commercial brewing.....	2,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Ice cream and sherbets.....	0,5	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Lecithin.....	1,0	1,0	20,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Liquorice (dried extract).....	2,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Foodstuffs wrapped in tinfoil, not otherwise specified.....	1,5	1,0	20,0	2,0	4,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Pectin (liquid).....	2,0	5,0	30,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Pectin (solid).....	5,0	5,0	300,0	2,0	50,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Phosphoric acid.....	4,0	1,0	30,0	20,0	5,0	0,5	1,0	250,0	30,0
Sodium bicarbonate.....	2,0	1,0	50,0	2,0	5,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Spices and dried herbs.....	5,0	5,0	30,0	20,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Tea.....	1,0	5,0	150,0	100,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Vinegar.....	1,0	5,0	20,0	2,0	10,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Yeast and yeast products.....	*1,0	1,0	20,0	2,0	7,0	0,5	1,0	250,0	50,0
Foodstuffs not otherwise specified.....	1,0	1,0	20,0	2,0	1,0	0,5	1,0	250,0	50,0

* Calculated on the dry matter.

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 80

21 Januarie 1977

PRYSBEHEER**MAKSIMUM PRYSE VAN VUURWAPENS EN AMMUNISIE**

Ek, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Prys-kontroleur, wysig hierby kragtens artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), Goewermementsken-nisgewing R. 2374 van 20 Desember 1974, deur die invoeging na paragraaf 1 (b) van die volgende paragraaf 1 (c):

(c) deur 'n handelaar wat sodanige goedere van 'n ander handelaar wie in sodanige goedere handel dryf verkry het, aan 'n ander persoon as 'n handelaar, is die verkoopprijs van die invoerder of vervaardiger van soda-nige goedere, aan 'n handelaar van sodanige goedere, plus die toepaslike persentasie in kolom 3 van genoemde Bylae aangegee.

G. J. J. F. STEYN, Prys-kontroleur.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 80

21 January 1977

PRICE CONTROL**MAXIMUM PRICES OF FIRE-ARMS AND AMMUNITION**

I, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Price Con-troller, do hereby, in terms of section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), amend Government Notice R. 2374 of 20 December 1974, by the insertion after paragraph 1 (b) of the following paragraph 1 (c):

(c) by any dealer who obtained such goods from another dealer dealing in such goods, to any person other than a dealer, shall be the selling price of the manufac-turer or importer of such goods, to a dealer in such goods, plus the appropriate percentage specified in Column 3 of the said Schedule.

G. J. J. F. STEYN, Price Controller.

No. R. 81

21 Januarie 1977

REGULASIE BETREFFENDE DIE RENTEKOERS VIR DOELEINDES VAN ARTIKEL 6 (2) VAN DIE WET OP DIE VERKOOP VAN GROND OP AFBETALING, 1971

Die Minister van Ekonomiese Sake het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 6 (2) van die Wet op die Verkoop van Grond op Afbetaling, 1971 (Wet 72 van 1971), die volgende regulasie uitgevaardig:

Die rentekoers vir doeleindes van artikel 6 (2) van die Wet op die Verkoop van Grond op Afbetaling, 1971 (Wet 72 van 1971), is vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing $11\frac{1}{2}$ (elf en 'n half) persent per jaar.

Goewermentskennisgewing R. 1786 van 19 September 1975 word hierby ingetrek.

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 64

21 Januarie 1977

MAKSIMUM PRYSE VAN DROËVRUGTE

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Droëvrugteraad, genoem in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 20 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die pryse in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 61 van 9 Januarie 1976, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“droëvrugteverpakker” ’n persoon wat kragtens artikel 21 van die genoemde Skema, geregistreer is of geregistreer behoort te wees.

2. Geen droëvrugteverpakker mag droëvrugte van die soorte en grade genoem in die Aanhangsel hiervan verkoop nie teen 'n hoër prys dan dié in genoemde Aanhangsel vir die betrokke soorte en grade genoem.

3. (a) Genoemde pryse geld vir grootmaathouers van tussen 12,5 kg en 16 kg vry op spoor koper se stasie.

(b) Wanneer die vrugte op 'n ander wyse as in houters van 12,5 kg of meer verpak word, kan die genoemde pryse met—

(i) 6,0c per kg verhoog word as die vrugte in kartonne van 3 kg verpak, verkoop word;

(ii) 8,0c per kg verhoog word as die vrugte in “Vac-U-Gas”-sakkies van 2 kg verpak, verkoop word;

(iii) 20,0c per kg verhoog word as die vrugte in “Trans Wrapped”-sakkies van 125 gram verpak, verkoop word;

(iv) 14,0c per kg verhoog word as die vrugte in “Trans Wrapped”-sakkies van 250 gram verpak, verkoop word;

(v) 12,0c per kg verhoog word as die vrugte in “Trans Wrapped”-sakkies van 500 gram verpak, verkoop word;

(vi) 8,0c per kg verhoog word as die vrugte in “Trans Wrapped”-sakkies van 1 kg verpak, verkoop word;

No. R. 81

21 January 1977

REGULATION RELATING TO THE INTEREST RATE FOR PURPOSES OF SECTION 6 (2) OF THE SALE OF LAND ON INSTALMENTS ACT, 1971

The Minister of Economic Affairs has, by virtue of the powers vested in him by section 6 (2) of the Sale of Land on Instalments Act, 1971 (Act 72 of 1971), issued the following regulation:

The interest rate for purposes of section 6 (2) of the Sale of Land on Instalments Act, 1971 (Act 72 of 1971), shall, as from date of publication of this notice, be $11\frac{1}{2}$ (eleven and a half) per cent per annum.

Government Notice R. 1786 of 19 September 1975 is hereby withdrawn.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 64

21 January 1977

MAXIMUM PRICES OF DRIED FRUIT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dried Fruit Board, referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, has, in terms of section 20 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, fixed the prices set out in the Schedule hereto, in substitution of the prices published by Government Notice R. 61 of 9 January 1976, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“dried fruit packer” means a person registered or ought to be registered under section 21 of the said Scheme.

2. No registered dried fruit packer shall sell dried fruit of the kinds and grades specified in the Annexure hereto at a price higher than that specified in the said Annexure for the kinds and grades concerned.

3. (a) The specified prices are for bulk containers of between 12,5 kg to 16 kg, free on rail buyer's station.

(b) When any of these fruits are packed otherwise than in 12,5 kg containers or more, the specified prices may be increased by—

(i) 6,0c per kg if fruit is sold packed in 3-kg boxes;

(ii) 8,0c per kg if fruit is sold packed in 2-kg “Vac-U-Gas” bags;

(iii) 20,0c per kg if fruit is sold packed in 125-gram “Trans Wrapped” bags;

(iv) 14,0c per kg if fruit is sold packed in 250-gram “Trans Wrapped” bags;

(v) 12,0c per kg if fruit is sold packed in 500-gram “Trans Wrapped” bags;

(vi) 8,0c per kg if fruit is sold packed in 1-kg “Trans Wrapped” bags;

(vii) 28,0c per kg verhoog word as die vrugte in "Hermetet"-kartonne van 250 gram verpak, verkoop word;

(viii) 24,0c per kg verhoog word as die vrugte in "Boat Pack" van 250 gram verpak, verkoop word;

(ix) 16,0c per kg verhoog word as die vrugte in spesiale "Rose Brand" kartonne van 500 gram verpak, verkoop word;

(x) 12,0c per blik verhoog word as ingelegde pruimdante in verseelde blikke met netto inhoud van 450 gram, verkoop word;

(xi) 64,0c per blik verhoog word as ingelegde pruimdante in verseelde blikke met netto inhoud van 3 kg, verkoop word.

(c) Wanneer die vrugte in hoeveelhede van minder as 50 kg op 'n keer verkoop word, kan $7\frac{1}{2}$ persent by genoemde pryse gevoeg word.

(vii) 28,0c per kg if fruit is sold packed in 250-gram "Hermetet" cartons;

(viii) 24,0c per kg if fruit is sold packed in 250-gram "Boat Pack" packs;

(ix) 16,0c per kg if fruit is sold packed in 500-gram special "Rose Brand" cartons;

(x) 12,0c per tin if canned prunes are sold in 450-gram net sealed tins;

(xi) 64,0c per tin if canned prunes are sold in 3-kilogram net sealed tins.

(c) When these fruits are sold in quantities of less than 50 kg at a time the specified prices may be increased by $7\frac{1}{2}$ per cent.

AANHANGSEL

	Prys per kilogram					
	Ekstra groot	Groot	Medium	Klein	Ekstra klein	Substandaard
	c	c	c	c	c	c
1. Boomvrugte:						
Pruimedante:						
Keur.....	112,0	102,0	89,0	58,0	—	—
Standaard.....	76,0	66,0	54,0	42,0	41,5	45,0

	Prys per kilogram			
	Puikgraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad
	c	c	c	c
2. Wingerdvrugte:				
(a) Korente.....	87,0	84,0	81,0	68,0
(b) Rosyntjies.....	94,5	84,5	65,0	36,0
(c) Geloogde sultanas:				
(i) O.R.-tipe.....	80,5	78,5	75,0	65,0
(ii) W.P.-tipe.....	78,5	75,0	72,0	63,0
(d) Thompson pitlose rosyne.....	80,5	78,5	75,0	65,0
(e) Geswawelde sultanas.....	86,0	81,5	76,5	65,0

ANNEXURE

	Price per kilogram					
	Extra large	Large	Medium	Small	Extra small	Substandard
	c	c	c	c	c	c
1. Tree fruits:						
Prunes:						
Choice.....	112,0	102,0	89,0	58,0	—	—
Standard.....	76,0	66,0	54,0	42,0	41,5	45,0

	Price per kilogram			
	Fancy Grade	Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade
	c	c	c	c
2. Vine fruits:				
(a) Currants.....	87,0	84,0	81,0	68,0
(b) Raisins.....	94,5	84,5	65,0	36,0
(c) Unbleached sultanas:				
(i) O.R. type.....	80,5	78,5	75,0	65,0
(ii) W.P. type.....	78,5	75,0	72,0	63,0
(d) Thompson seedless raisins.....	80,5	78,5	75,0	65,0
(e) Bleached sultanas.....	86,0	81,5	76,5	65,0

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 74

21 Januarie 1977

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 635 van 8 September 1961, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE**SIEKEFONDSREGULASIES****WYSIGINGS**

(Van krag van 1 Desember 1976)

REGULASIES 20 TOT 31, 34, 45, 57, 62 EN 63

Vervang die woorde "lidmaatskapkaart", "lidmaatskapkaart", "kaart" en "duplikaatlidmaatskapkaart" onderskeidelik deur die woorde "lidmaatskapboek", "lidmaatskapboeke", "boek" en "duplikaatlidmaatskapboek" waar dit ook al in die opskrifte en die inhoud van hierdie regulasies voorkom.

REGULASIE 32

Vervang hierdie regulasie en die opskrif daarvan deur die volgende:

Koste vir duplikaatlidmaatskapboek

32. Die Siekefonds vorder sodanige bedrag as wat die Sentrale Raad mag bepaal van 'n lid vir 'n lidmaatskapboek wat seek geraak het of wat nie deur sodanige lid getoon word wanneer die Siekefonds dit vereis nie. 'n Duplikaatboek word aan die betrokke lid uitgereik, met dien verstande dat as die oorspronklike lidmaatskapboek en die duplikaat binne drie maande na die uitreikdatum van die duplikaat by 'n distriksekretaris ingelewer word vir kansellering van die duplikaat, die Siekefonds die bedrag wat daarvoor gevorder is aan die lid sal terugbetaal.

REGULASIE 33

Vervang hierdie regulasie en die opskrif daarvan deur die volgende:

Koste vir lidmaatskapboek wat seek geraak het

33. Die departement waarin 'n lid werk, vorder sodanige bedrag as wat die Sentrale Raad mag bepaal van 'n lid as hy nie sy lidmaatskapboek inlewer voor die datum waarop hy om enige rede uit die Diens tree nie, en krediteer die Siekefonds met sodanige bedrag, met dien verstande dat as die lidmaatskapboek by die Siekefonds ingelewer word binne sewe dae na die datum waarop sodanige lid die Diens verlaat het, die Siekefonds die bedrag wat daarvoor gevorder is aan die gewese lid sal terugbetaal.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 74

21 January 1977

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice R. 635 of 8 September 1961, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS**SICK FUND REGULATIONS****SCHEDULE OF AMENDMENT**

(Operative from 1 December 1976)

REGULATIONS 20 TO 31, 34, 45, 57, 62 AND 63

Substitute the words "book" and "books" for the words "card" and "cards" respectively wherever they appear in the headings and the contents of these regulations.

REGULATION 32

Substitute the following for this regulation and the heading thereto:

Charge for duplicate membership book

32. A member shall be charged such amount as may be determined by the Central Board in respect of a membership book reported lost or not produced by such member when it is required by the Sick Fund. A duplicate book will be issued to the member concerned, provided that should the original membership book be submitted to a District Secretary together with the duplicate for cancellation within three months of the date of issue of the duplicate, a refund of the amount charged will be made by the Sick Fund to the member.

REGULATION 33

Substitute the following for this regulation and the heading thereto:

Charge for lost membership book

33. A member shall be charged such amount as may be determined by the Central Board by the department in which he is employed, which amount shall be credited to the Sick Fund, in respect of a membership book not surrendered by him before the date on which he leaves the Service for any reason, provided that if the membership book is surrendered to the Sick Fund within seven days from the date on which such member left the Service, a refund of the amount charged will be made by the Sick Fund to the ex-member.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 4.	Wet 59 van 1968: Beheer oor die uitvoer van katoensaad ...	1	5381
R. 5.	Wet 59 van 1968: Beheer oor die uitvoer van grondboneolie ...	1	5381
R. 6.	Wet 59 van 1968: Beheer oor die uitvoer en invoer van bokwiet ...	2	5381
R. 7.	Wet 59 van 1968: Beheer oor die uitvoer en invoer van graansorghum ...	2	5381
R. 8.	Wet 59 van 1968: Beheer oor die uitvoer van sojabone ...	3	5381
R. 9.	Wet 4 van 1976: KwaZulu-Wet op Argiewe	3	5381
R. 10.	Wet 39 van 1930: Verklaring van die gebied van Owambo tot 'n plaaslike transportgebied ...	7	5381
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewings			
R. 70.	KwaZulugoewermentskennisgewing 3 van 1977: Departement van Owerheidsake en Finansies: Goedkeuring van bouplanne en spesifikasies ...	7	5381
R. 71.	KwaZuluregering: Verklaring van verbeteringsgebied: Distrik Hlabisa ...	7	5381
Gesondheid, Departement van Goewermentskennisgewing			
R. 63.	Wet 54 van 1972: Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels, ens. ...	8	5381
Handel, Departement van Goewermentskennisgewings			
R. 80.	Wet 25 van 1964: Maksimum pryse van vuurwapens en ammunisie ...	12	5381
R. 81.	Wet 72 van 1971: Regulasie betreffende die rentekoers vir doeleindes van artikel 6 (2) van die Wet op die Verkoop van Grond op Afbetaling, 1971 ...	13	5381
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van Goewermentskennisgewing			
R. 64.	Wet 59 van 1968: Maksimum pryse van droëvrugte ...	13	5381
Spoorweë en Hawens, Departement van Goewermentskennisgewing			
74.	Siekfondregulasies ...	15	5381

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 4.	Act 59 of 1968: Control of the exportation of cotton seeds ...	1	5381
R. 5.	Act 59 of 1968: Control of the exportation of ground nut oil ...	1	5381
R. 6.	Act 59 of 1968: Control of the exportation and importation of buckwheat ...	2	5381
R. 7.	Act 59 of 1968: Control of the exportation and importation of grain sorghum ...	2	5381
R. 8.	Act 59 of 1968: Control of the exportation of soya beans ...	3	5381
R. 9.	Act 4 of 1976: KwaZulu Archives Act ...	3	5381
R. 10.	Act 39 of 1930: Declaration of the Area of Owambo to be a local transportation area ...	7	5381
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notice			
R. 64.	Act 59 of 1968: Maximum prices of dried fruit ...	13	5381
Bantu Administration and Development, Department of Government Notices			
R. 70.	KwaZulu Government Notice 3 of 1977: Department of Authority Affairs and Finance: Approval of building plans and specifications ...	7	5381
R. 71.	KwaZulu Government: Declaration of Betterment Area: Hlabisa District ...	7	5381
Commerce, Department of Government Notices			
R. 80.	Act 25 of 1964: Maximum prices of fire-arms and ammunition ...	12	5381
R. 81.	Act 72 of 1971: Regulation relating to the interest rate for purposes of section 6 (2) of The Sale of Land on Instalments Act, 1971 ...	13	5381
Health, Department of Government Notice			
R. 63.	Act 54 of 1972: Act on Foodstuffs, Cosmetics, etc. ...	8	5381
Railways and Harbours, Department of Government Notice			
74.	Sick Fund Regulations ...	15	5381